

# ÍNDICE

<b>Preámbulo</b> .....	9
<b>I. Presentación</b> .....	15
1. Objetivos y metodología.....	15
2. Conformación del corpus de trabajo .....	20
3. Estado de la cuestión.....	25
4. Estructura de la obra .....	31
<b>II. Historia textual de las versiones peninsulares de materia troyana en la Edad Media hispánica</b> .....	33
1. Introducción .....	33
2. Versiones derivadas del <i>Roman de Troie</i> .....	38
2.1. <i>Historia troyana</i> polimétrica .....	38
2.2. <i>Crónica troyana</i> de Alfonso XI .....	44
2.3. <i>História troiana</i> bilingüe .....	47
2.4. <i>Crónica troiana</i> gallega .....	49
3. Versiones derivadas de la <i>Historia destructionis Troiae</i> .....	52
3.1. <i>Sumas de historia troyana</i> .....	52
3.2. <i>La corónica troyana</i> .....	55
3.3. <i>Crónica troyana</i> promovida por Juan Fernández de Heredia.....	56
3.4. <i>Històries troianes</i> .....	60
3.5. <i>Libro de la historia troyana</i> .....	62
3.6. <i>Crónica troyana</i> impresa por Juan de Burgos .....	64
3.7. <i>Coronica troiana em linguagem portuguesa</i> .....	67
4. Cuadros sinópticos de las versiones peninsulares de materia troyana.....	69
4.1. Versiones derivadas del <i>Roman de Troie</i> .....	69
4.2. Versiones derivadas de la <i>Historia destructionis Troiae</i> .....	70
<b>III. La codificación fraseológica en las versiones peninsulares de materia troyana en la Edad Media hispánica: estudio contrastivo</b> .....	73
1. Estructura y articulación del estudio contrastivo .....	73
2. Estudio contrastivo de la fraseología en las versiones peninsulares de materia troyana.....	77

2.1. AMOR.....	77
2.1.1. La pasión amorosa entre Jasón y Medea.....	77
2.1.2. La espera de Medea en su habitación.....	85
2.1.3. La visión del amor en Paris y Helena .....	89
2.1.4. Palabras amorosas de consuelo de Paris .....	97
2.1.5. La despedida de Troilo y Briseida.....	103
2.1.6. El amor de Diomedes hacia Briseida .....	115
2.1.7. El «amor hereos» de Aquiles hacia Polixena .....	127
2.2. MILITIA.....	141
2.2.1. La afrenta del rey Laomedonte, <i>casus belli</i> .....	141
2.2.2. La batalla entre el duque Néstor y el rey Laomedonte .....	152
2.2.3. El dolor del rey Príamo ante la destrucción de Troya.....	164
2.2.4. Palabras batallosas de consuelo del rey Agamenón .....	170
2.2.5. La arenga del rey Agamenón: llamada a la unidad .....	181
2.2.6. El fragor de la batalla entre los héroes griegos y troyanos .....	194
2.2.7. El ardid del caballo y la destrucción definitiva de Troya.....	210
3. Grados de convergencia y divergencia fraseológicas en las versiones peninsulares de materia troyana: AMOR ET MILITIA .....	224
3.1. Grados de convergencia y divergencia en el ámbito del AMOR.....	224
3.2. Grados de convergencia y divergencia en el ámbito de la MILITIA .....	232
<b>IV. Conclusiones generales</b> .....	243
1. Aspectos de historia textual .....	244
2. Cuestiones de codificación fraseológica.....	251
3. Proyección científica de esta investigación .....	256
<b>Bibliografía</b> .....	259
1. Corpus de referencia .....	259
2. Fuentes secundarias .....	261